

MM-10

Professional Mixing Desk

Owner's manual
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el uso
Bedienungsanleitung

JBSYSTEMS

ENGLISH

INPUT FUNCTIONS

1. 3 PIN FEMALE XLR SOCKET INPUT

Balanced input wiring: Pin 1 = Ground (sleeve)
Pin 2 = Positive signal
Pin 3 = Negative signal

Unbalanced input wiring: Pin 1 = Ground
Pin 2 = Signal
Pin 3 = Ground

Input impedance: 2k Ohm

Input sensitivity: 0.8mV RMS (-60dB)

2. 1/4" STEREO JACK SOCKET INPUT

Balanced input wiring:
Tip = Positive signal
Ring = Negative signal
Sleeve = Ground

Unbalanced input wiring:

Tip = Signal
Ring = Ground
Sleeve = Ground

(Mono jack plug will automatically give this)

Input impedance: >50K Ohm

Input sensitivity: 25mV RMS (-30dB)

3. GAIN CONTROL

Allows maximum input signal control and will accommodate most microphones of both low or high impedance to 600 Ohm as well as Phantom Power (48 Volt) types.

The line input can be anything from keyboard through to line level feeds from other equipment.

Gain range:

XLR input +15 to +60dB

Jack input -15 to +30dB

4. CLIP LED

This warning will illuminate 4dB before clipping and will remain on for a short period.

For optimal input channel running level, adjust Gain Control until Clip indicator illuminates while signal peaks are present. Then adjust the gain setting until Clip indicator is off. This will give optimal signal to noise.

5. EQ CONTROL 'HIGH'

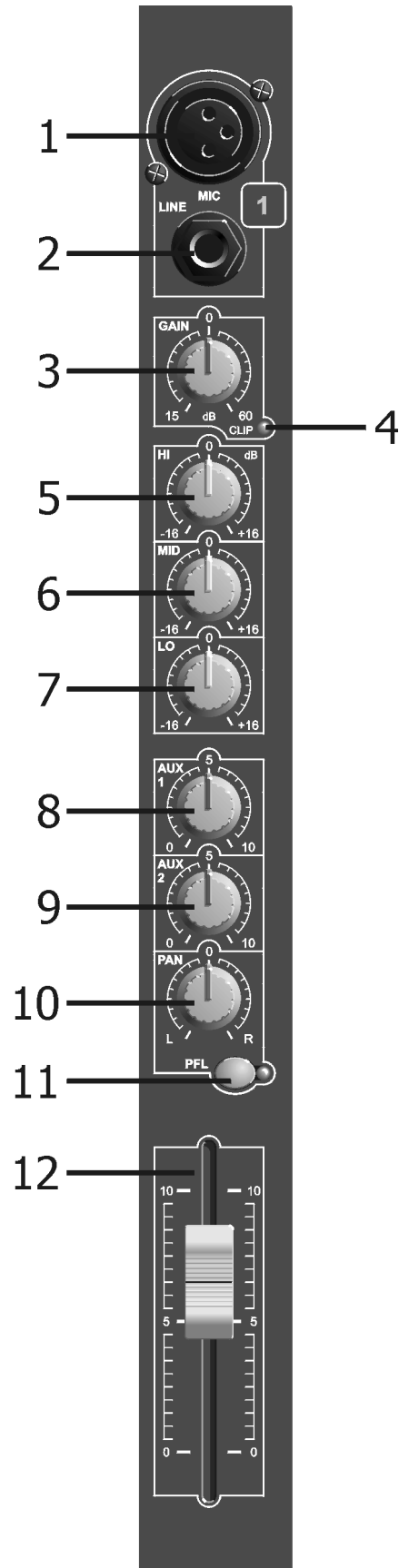
This control allows 16dB of cut or boost to the high frequencies.

6. EQ CONTROL 'MID'

This control allows 16dB of cut or boost to the mid frequencies.

7. EQ CONTROL 'LOW'

This control allows 16dB of cut or boost to the low frequencies.



8. AUX SEND 1

This auxiliary send control is 'Post-fade' and can be used to control the mix of inputs being processed by effects, etc. Its level will change with the channel fader (12).

9. AUX SEND 2

This auxiliary send control is 'Pre-fade' and can be used to control the mix of inputs to an independent output such as monitoring. Its level will not change with channel fader (12).

Note: the Post-Fade option can only be selected by your service engineer.

10. PAN CONTROL

This control is used to set the stereo balance of the input signal and can 'Pan' it fully to the left or right.

11. PFL SWITCH

This switch and indicator allows pre-fade listen of input signals through the headphone and Led meters (useful while setting gains or trouble shooting).

12. 60mm FADER

This slide control provides level control of input signal to the main stereo mix output and will also control the Post-Fade Aux Send 1.

1. LINE INPUT LEFT OR MONO – 1/4" Mono Jack Socket

If the input is connected to a mono source use this connection only as the signal will automatically be routed to the right input also.

Input wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground
Input impedance: 10K Ohm
Input sensitivity: 24.5mV (-30dBm)

2. LINE INPUT RIGHT – 1/4" Mono Jacket Socket

Input wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground
Input impedance: 10K Ohm
Input sensitivity: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD SWITCH

Operation of this switch reduces the input sensitivity by 10dB allowing it to be used with high output devices such as CD players as well as musical instruments.

4. GAIN CONTROL

The panel marking at 0dB is a true reference to 0dBm when the -10dB Pad is engaged.
Range: +10dB

5. CLIP LED

This warning light will illuminate 4dB before clipping and will remain on for a short period.
For optimal input channel running level, adjust Gain Control until Clip indicator illuminates while signal peaks are present. Then adjust the gain setting until Clip indicator is off. This will give optimal signal to noise.
Note: If EQ controls are altered this Gain/Clip setting will need adjustment.

6. EQ CONTROL 'HIGH'

This control allows 16dB of cut or boost to the high frequency content of the input signal.

7. EQ CONTROL 'MID'

This control allows 6dB of cut or boost to the mid frequencies.

8. EQ CONTROL 'LOW'

This control allows 6dB of cut or boost to the low frequencies.

9. AUX SEND 1

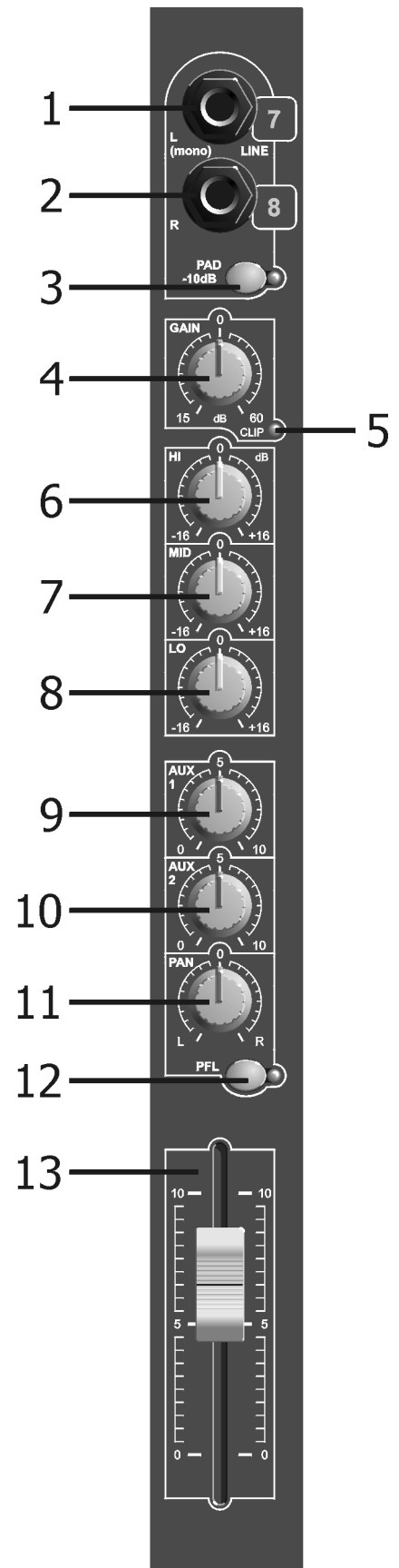
This auxiliary send control is 'Post-fade' and can be used to control the mix of inputs being processed by effects, etc. Its level will change with the input fader (13).

10. AUX SEND 2

This auxiliary send control is 'Pre-fade' and can be used to control the mix of inputs to an independent output such as monitoring. Its level will NOT change with input fader.
Note: The Post-fade option can only be selected by your service engineer.

11. BALANCE CONTROL

This control is used to set the stereo balance of the input signal and can pan it fully to the left or right.



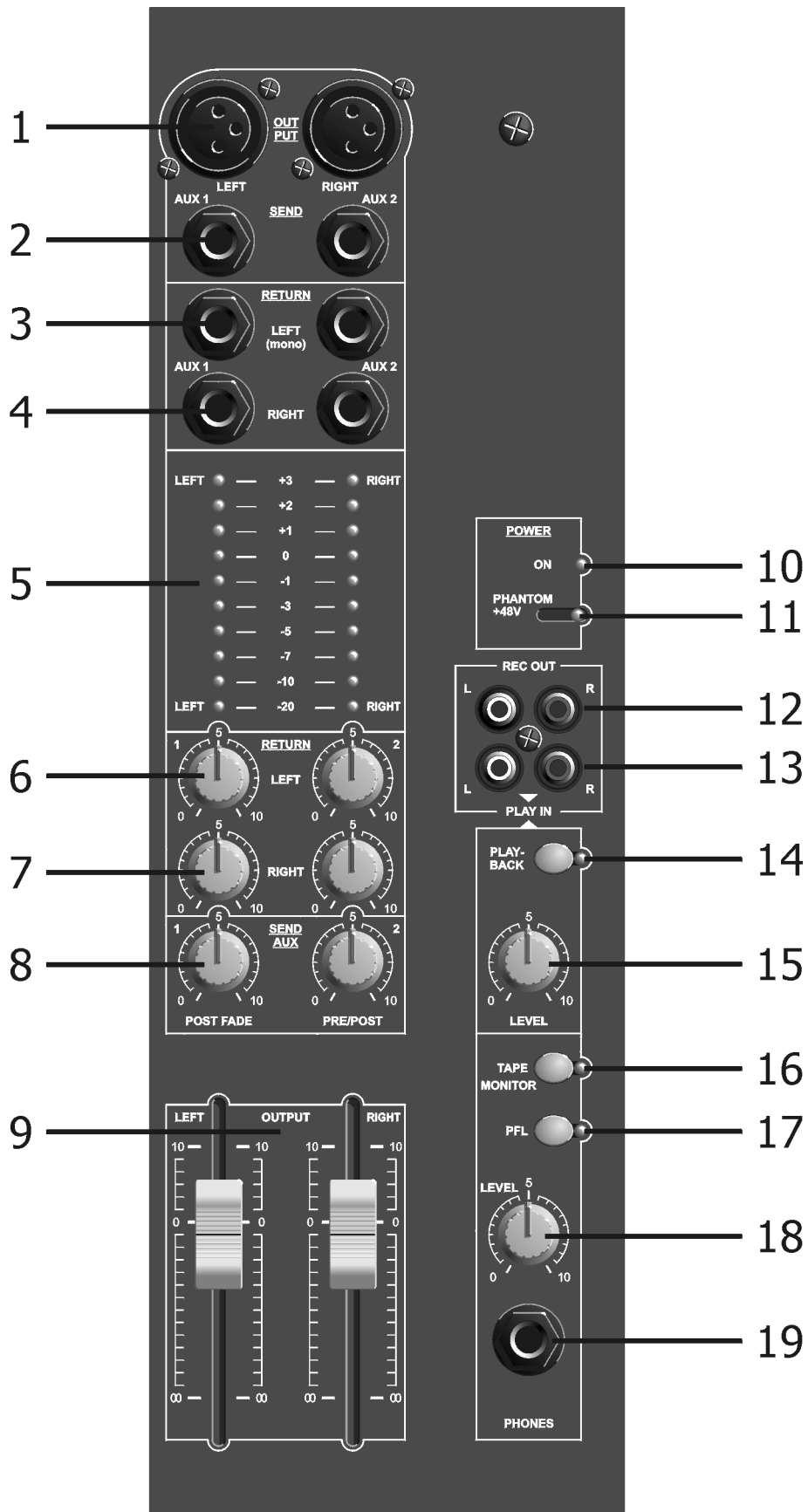
12. PFL SWITCH

This switch and indicator allows pre-fade listen of input signals through the headphone and Led meters (useful while setting gains or trouble shooting).

13. 60mm FADER

This Slide control provides level control of input signal to the main stereo mix output and will also control the Post-fade Aux Send 1.

OUTPUT FUNCTIONS



1. STEREO OUTPUT - 3 pin Male XLR Socket

Output wiring:

Balanced:

Pin 1 = Ground

Pin 2 = Positive Signal

Pin 3 = Negative Signal

Unbalanced:

Pin 1 = Ground (sleeve)

Pin 2 = Signal

Pin 3 = no connection

Nominal Output Level:

Balanced +6dBm (1.55V RMS variable to +10/16dB)

Unbalanced 0dBm (0.775V RMS variable to +10/16dB)

Impedance:

Output: <50 Ohm

Minimum Load: 600 Ohm

2. AUX SEND OUTPUT – 1/4" Jack Mono Socket (unbalanced) output

Output wiring:

Tip = Signal Sleeve = Ground

Nominal Output Level:

0dBm (0.775V RMS variable to +10dBm)

Impedance:

Output: <50 Ohm

Minimum Load: 5K Ohm

3. AUX RETURN LEFT/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input

(If used as mono input it will automatically connect the input to the AUX Return Right socket)

Output wiring:

Tip = Signal Sleeve = Ground

Input impedance: 10K Ohm

Input sensitivity: 250mV RMS (-10DBm)

4. AUX RETURN RIGHT/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input

Same as (3) Aux Return Left/Mono.

5. LED METER

This is a 10 segment Led meter with VU calibration providing a signal monitor range from -20dB to 3dB with a change of colour at the nominal 0dB position.

6. AUX RETURN LEFT LEVEL CONTROL

This level control will set the desired amount of return signal on to the main left output mix only.

7. AUX RETURN RIGHT LEVEL CONTROL

This level control will set the desired amount of return signal on to the main right output mix only. (Use in conjunction with left level (6) when mixing a mono input signal)

8. MASTER AUX SEND OUTPUT LEVEL CONTROL

This level control sets the desired output level of Aux send mix to the output socket (it's best set at N°7 when initially setting up). Subsequently adjust to level required by external equipment.

9. MASTER OUTPUT FADER CONTROL

This Slide control is used to set the required overall output level to the power amplifier (or other equipment). The calibration shows a suggested nominal running level, referenced '0' (10dB boost is available if required).

10. ON INDICATOR

This led indicates that the mixer power is on.

11. PHANTOM SWITCH

This switch is recessed to prevent accidental operation and has a corresponding red LED indicator; it should NOT be operated while the mixer is live.

NOTE:

- It should be pre-selected during setting up with the main output faders and MIC input gain controls down.
- ALL XLR MIC inputs will be phantom powered when selected. Some microphones that do NOT require phantom supply may not operate or are damaged – check instructions.
- The Jack Line inputs will be unaffected and can be used as normal.

(Your service station may be able to disable the Phantom Power)

12. 2 TRACK TAPE OUTPUT – Left and Right RCA Socket Outputs (unbalanced)

Nominal '0' Output Level: -10dBv(316mV RMS)

Output impedance: 600 Ohm

Load impedance (min): 5K Ohm

The signal is derived from the main stereo output mix after the output faders.

13. 2 TRACK TAPE INPUT – Left and Right RCA Socket Inputs (unbalanced)

Normal Input Sensitivity: 316mV RMS (-10dBv)

Input impedance: 5K Ohm

Signal is routed to the main stereo output before the faders and the monitoring system.

14. PLAYBACK SWITCH

Allows ON/OFF control of Playback input signal onto the main stereo output mix.

15. PLAYBACK LEVEL CONTROL

Level control of the 2-track tape playback onto the main stereo output of the mixer (before the main output faders) set for desired mix.

16. TAPE MONITOR SWITCH

This switch sets the Headphone and Led Meter Monitoring system over to Tape Playback monitoring (Before the playback switch and level control).

17. PFL SWITCH

This switch sets the Headphone and Led Meters system over to PFL (input pre-fade listen) monitoring. It works in conjunction with PFL switches on each input channel.

18. HEADPHONE LEVEL CONTROL

This control is used in conjunction with the switch to monitor signals within the mixer. With both Tape Monitor and PFL switches 'OFF' the headphone system and Led meters will monitor the main stereo output.

19. HEADPHONE OUTPUT – 1/4" Stereo Jack Socket Output

Output wiring:

Tip = left signal

Ring = right signal

Sleeve = ground

Minimum Load impedance: 40 Ohm

FRANCAIS

1. ENTRÉE FEMELE XLR POUR MICROPHONE

Mode balancé: Pin 1 = Masse
Pin 2 = Positif
Pin 3 = Négatif

Mode non-balancé: Pin 1 = Masse
Pin 2 = Point chaud
Pin 3 = Masse

Impédance d'entrée: 2K Ohm
Sensibilité d'entrée: 0.8 mV RMS (-60dB)

2. ENTRÉE LIGNE STEREO 1/4"

Mode balancé: Pointe = Positif
Anneau = Négatif
Châssis = Masse

Mode non-balancé: Pointe = Positif
Anneau = Masse
Châssis = Masse

(Une fiche jack mono donne automatiquement ceci)

Impédance d'entrée: >50K Ohm
Sensibilité d'entrée : 25 mV RMS (-30dB)

3. RÉGLAGE DE GAIN

Permet un réglage d'entrée maximal et convient à la plupart des micros avec une impédance jusqu'à 600 Ohm comme ceux de type Phantom Power (48 Volt).

Gain Range: Entrée XLR +15 à +60dB
Entrée Jack -15 à +30db

4. CLIP PEAK LED (INDICATEUR DE NIVEAU MAXIMUM)

L'indicateur d'écrêtage s'allume 4dB avant le signal maximum et restera allumé pendant une courte période.

NB : si le réglage de tonalité (cf. point 5,6,7) est modifié, le réglage du Gain doit être ajusté.

5. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ HIGH (AIGUES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences aiguës.

6. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ MID (MOYENNES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences moyennes.

7. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ LO (BASSES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences basses.

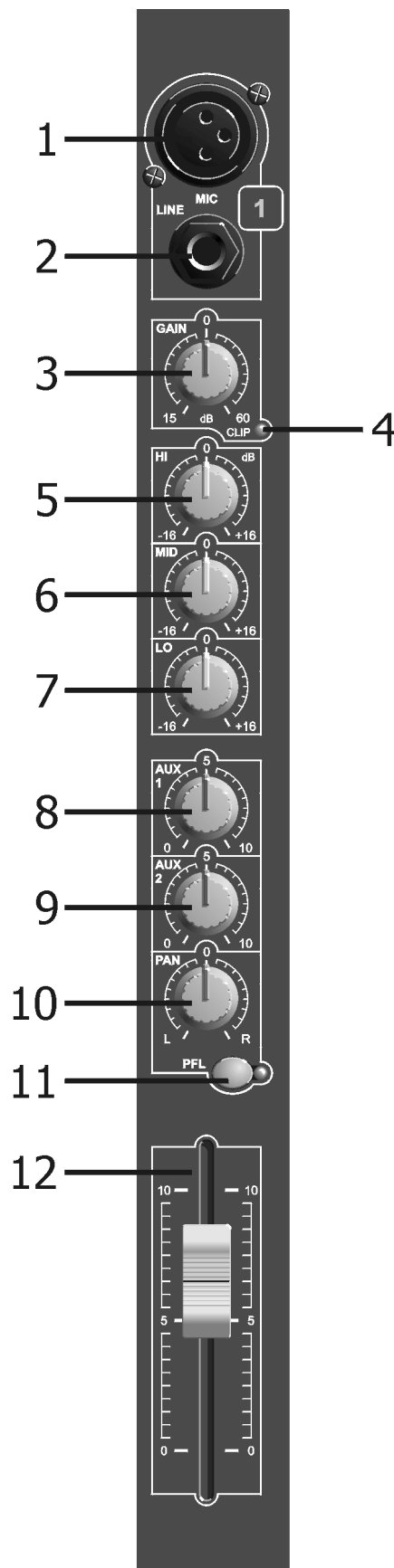
8. CONTRÔLE AUX (Envoi 1)

Ce réglage d'auxiliaire est (Post-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. Piloté par le fader d'entrée (12).

9. CONTRÔLE AUX (Envoi 2)

Ce réglage d'auxiliaire est (Pre-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. NON piloté par le fader d'entrée (12).

NB : l'option Post-Fade peut uniquement être sélectionnée par un service technique compétent.



10. CONTRÔLE PAN

Permet d'effectuer la balance panoramique du signal stéréo d'un côté à l'autre.

11. PREECOUTE (PFL)

Touche + LED permet l'écoute pre-fade du signal d'entrée dans les écouteurs et sur les Led meters (utile pendant le réglage de gain ou trouble-shooting).

12. CURSEUR RECTILIGNE DE 60mm

Ce curseur permet d'envoyer le signal d'entrée mixé vers la sortie et règle également le contrôle Post-Fade AUX Envoi 1.

1. ENTRÉE LIGNE GAUCHE OU MONO – JACK MONO 1/4"

Si l'entrée est requise pour une source mono, utiliser cette connexion de manière à ce que le signal soit automatiquement transmis à l'entrée droite.

Pointe: Positif
Châssis: Masse
Impédance d'entrée: 10K Ohm
Sensibilité d'entrée: 24.5mV (-30dBm)

2. ENTRÉE LIGNE DROITE OU MONO – JACK MONO 1/4"

Pointe: Positif
Châssis: Masse
Impédance d'entrée: 10K Ohm
Sensibilité d'entrée: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD

Ce bouton enfoncé, le signal est atténué de -10dB ce qui permet d'utiliser des appareils avec signal de sortie élevé comme les lecteurs CD et instruments de musique.

4. RÉGLAGE DE GAIN

Le panneau de marquage à 0dB est une vraie référence à 0dBm quand le Pad -10 dB est enclenché.

5. CLIP LED

L'indicateur d'écrêtage s'allume 4dB avant le signal maximum et restera allumé pendant une courte période.

NB : si le réglage de tonalité (cf. point 6,7,8) est modifié, le réglage du Gain doit être ajusté.

6. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ HIGH (AIGUES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences aiguës.

7. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ MID (MOYENNES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences moyennes.

8. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ LO (BASSES)

Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences basses.

9. CONTRÔLE AUX (ENVOI 1)

Ce réglage d'auxiliaire est (Post-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. Piloté par le fader d'entrée (13).

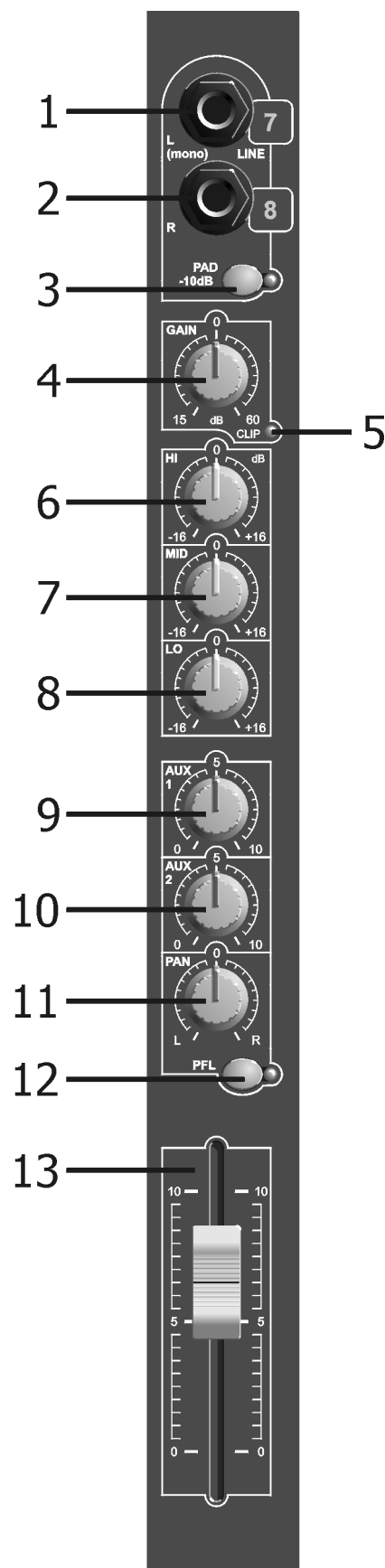
10. CONTRÔLE AUX (ENVOI 2)

Ce réglage d'auxiliaire est (Pré-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. NON piloté par le fader d'entrée.

NB : l'option Post-Fade peut uniquement être sélectionnée par un service technique compétent.

11. CONTRÔLE PAN

Permet d'effectuer la balance du signal stéréo d'un côté à l'autre.

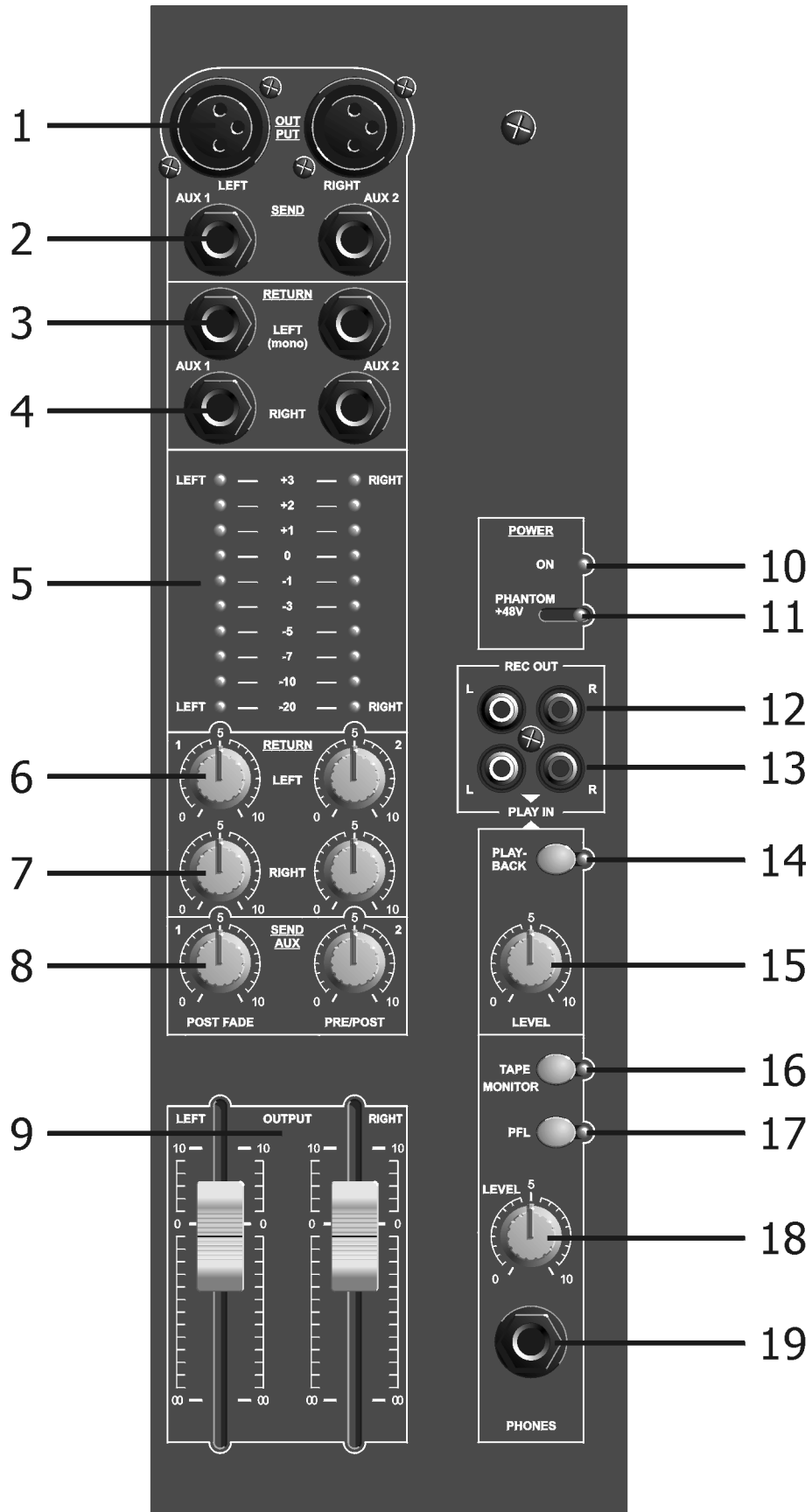


12. PREECOUTE (PFL)

Touche + LED permet l'écoute pre-fade du signal d'entrée dans les écouteurs et sur les Led meters (utile pendant le réglage de gain ou trouble-shooting).

13. CURSEUR RECTILIGNE DE 60MM

Ce curseur permet d'envoyer le signal d'entrée mixé vers la sortie et règle également le contrôle Post-Fade AUX Envoi 1.



1. SORTIE STEREO MALE XLR

Mode balancé: Pin 1 = Masse
Pin 2 = Positif
Pin 3 = Négatif

Mode non-balancé: Pin 1 = Masse
Pin 2 = Positif
Pin 3 = Pas de connexion

Niveau de sortie nominal: balancé +6dBm (1.55V RMS variable à +10/16dB)
Non-balancé 0dBm (0.775V RMS variable à +10/16dB)

Impédance: Sortie < 500hm

2. SORTIE AUX – 1/4" JACK MONO (NON-BALANCÉ)

Sortie:
Pointe = Positif
Châssis = Masse

Niveau de sortie nominal: 0dBm (0.775V RMS (variable à +10dBm))

Impédance: Sortie < 500hm

3. RETOUR AUX GAUCHE – 1/4" JACK MONO ENTRÉE

(Si utilise entrée mono, connexion automatique à l'entrée AUX RETURN DROITE).

Sortie:
Pointe = Positif
Châssis = Masse

Impédance d'entrée: 10k Ohm

Sensibilité d'entrée: 250 mV RMS (-10dBm)

4. RETOUR AUX DROIT/MONO – 1/4" JACK MONO ENTRÉE

Sortie:
Pointe = Positif
Châssis = Masse

Impédance d'entrée: 10k Ohm

Sensibilité d'entrée: 250 mV RMS (-10dBm)

5. LED METER

Led meter composé de 10 voyants lumineux avec calibrage Vu fournissant un moniteur signal compris entre -20dB et 3dB avec un changement de couleur à la position nominale de 0dB.

6. RÉGLAGE DU RETOUR AUX GAUCHE

Permet de régler la quantité désirée du signal de retour dans la sortie gauche uniquement.

7. RÉGLAGE DU RETOUR AUX DROIT

Permet de régler la quantité désirée de signal de retour dans la sortie droite uniquement. (A utiliser en combinaison avec le niveau gauche (6) quand vous mixez un signal d'entrée mono)

8. MASTER: CONTRÔLE DU NIVEAU DE SORTIE AUX

Règle le niveau de sortie AUX Send. (Il est préférable de régler le niveau initialement à l'aide du n°7).

9. MASTER: CURSEUR DE CONTRÔLE DE SORTIE

Utiliser ce curseur pour régler le niveau de sortie général de l'amplificateur (ou autre équipement). Le marquage propose un niveau nominal suggéré, indiqué par '0' (un surplus de 10dB est disponible si nécessaire).

10. LED ON

Indique que la table de mixage est allumée.

11. INTERRUPTEUR PHANTOM

Cet interrupteur est enfoncé pour prévenir des opérations pouvant causer des dommages (il a son Led correspondant) : il ne faut EN AUCUN CAS l'utiliser quand la table est en fonctionnement.

12. SORTIE STÉRÉO 'TAPE' - CONNECTEURS RCA (NON-BALANCÉS)

Signal de sortie nominal: -10 dB (316mV-RMS)

Impédance de sortie: 600 Ohm

Impédance de charge min.: 5 KOhm

Le signal est pris en sortie finale après les curseurs.

13. ENTRÉE STÉRÉO 'TAPE' - CONNECTEURS RCA (NON-BALANCÉS)

Sensibilité d'entrée: 316mV-RMS (-10dB)

Impédance d'entrée: 5 KOhm

Le signal est véhiculé vers la sortie stéréo à travers les curseurs et le circuit monitoring.

14. INTERRUPTEUR PLAYBACK

Permet la coupure ou non du signal d'entrée 'Tape'.

15. CONTRÔLE DU NIVEAU PLAYBACK

Contrôle le niveau du play-back à envoyer vers la sortie mixée à travers les curseurs principaux.

16. INTERRUPTEUR 'TAPE MONITORING'

Permet le contrôle au casque et display à Led's du circuit 'Tape Play-back' (signal pris avant (14) et (15)).

17. INTERRUPTEUR PFL

En combinaison avec celui de chaque canal, permet le contrôle du signal (Pre-Fade Listen) au casque et au barre graphe à Led's.

18. CONTRÔLE DU NIVEAU CASQUE

Règle le niveau d'amplification du casque.

19. SORTIE CASQUE – JACK 1/4" STÉRÉO

Configuration :

Pointe: signal gauche

Anneau: signal droite

Châssis: masse

Impédance de charge min.: 40 Ohms

NEDERLANDS

INGANGSFUNCTIES

1. 3-PINS XLR INGANG

Symmetrische ingang: Pin 1 = Aarding
Pin 2 = Positief signaal
Pin 3 = Negatief signaal

Asymmetrische ingang: Pin 1 = Aarding
Pin 2 = Signaal
Pin 3 = Aarding

Ingangsimpedantie: 2k Ohm
Ingangsevoeligheid: 0.8mV RMS (-60dB)

2. 1/4" STEREO JACK INGANG

Symmetrische ingang:
Tip = Positief signaal
Ring = Negatief signaal
Sleeve = Aarding

Asymmetrische ingang:
Tip = Signaal
Ring = Aarding
Sleeve = Aarding
(Mono jack geeft dit automatisch)

Ingangsimpedantie: >50K Ohm
Ingangsevoeligheid: 25mV RMS (-30dB)

3. VERSTERKINGSREGLING

Maximale regeling van het ingangssignaal, geschikt voor de meeste microfoons van lage en hoge impedantie alsook deze van het type Fantoom Voeding (48 Volt).
De aansluiting kan van alles zijn, van een keyboard tot 'line'-niveauaansluiting van ander materiaal.
Bereik:
XLR ingang +15 tot +60dB
Jack ingang -15 tot +30dB

4. LED

Deze waarschuwing zal bij 4dB voor signaalvervorming oplichten en zal voor een korte periode oplichten.
Voor optimaal ingangsniveau, pas de versterkingsregeling aan tot de LED indicator oplicht.
Pas daarna de versterkingsregeling aan tot de LED indicator net uitgaat. Dit zal een optimale signaal/ruis verhouding geven.

5. EQ REGELING 'HIGH'

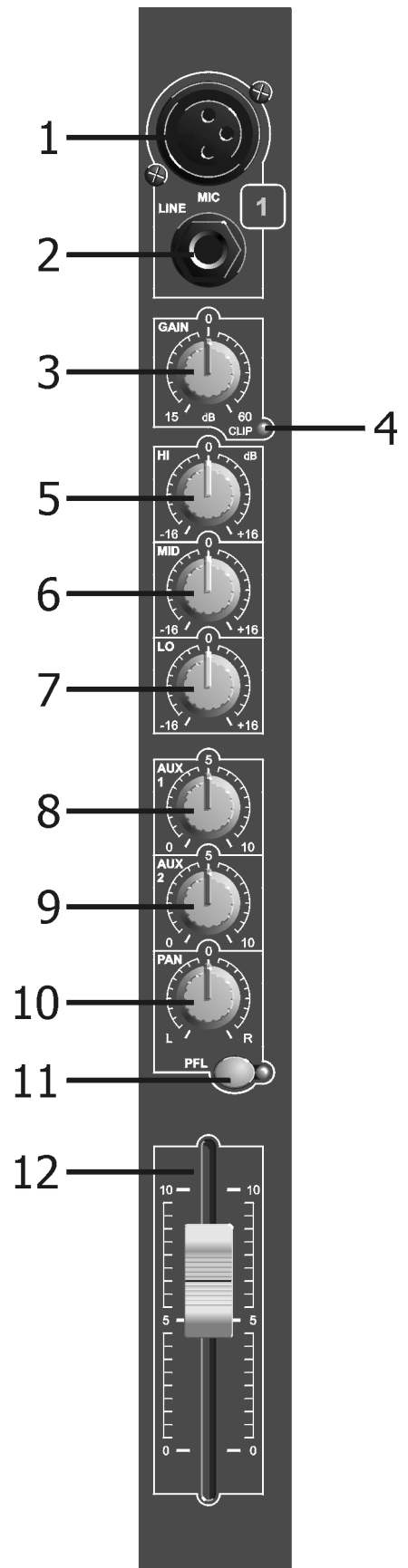
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de hoge frequenties.

6. EQ REGELING 'MID'

Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de midden frequenties.

7. EQ REGELING 'LOW'

Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de lage frequenties.



8. AUX SEND 1

Deze aanvullende sturingsregeling is 'Postfade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen die effecten bewerken, enz. Het niveau kan met de kanaalschuiver (12) worden veranderd.

9. AUX SEND 2

Deze aanvullende sturingsregeling is 'Pre-fade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen naar een onafhankelijke uitgang zoals monitors.

Zijn niveau zal NIET veranderen met de kanaalschuiver (12).

Opgelet: de Postfade optie kan enkel door uw dealer worden ingesteld.

10. BALANSREGELING

Deze regeling wordt gebruikt om de stereo balans van het ingangssignaal in te stellen en kan volledig naar links of rechts worden gedraaid.

11. PFL KNOP

Deze knop en indicator laten toe om ingangssignalen door de hoofdtelefoon en via de Led meters voor te beluisteren.

12. 60mm FADER

Deze schuiver regelt de niveauregeling van het ingangssignaal naar de hoofduitgang van de stereomix en regelt tevens de Postfade Aux Send 1.

1. LINKER INGANG OF MONO – 1/4" Mono Jack

Wanneer de ingang is aangesloten op een mono geluidsbron, gebruik dan enkel deze aansluiting, daar het signaal automatisch naar de rechter ingang zal worden gestuurd.

Ingang:

Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm

Ingangsegevoeligheid: 24.5mV (-30dBm)

2. RECHTER INGANG – 1/4" Mono Jack

Ingang:

Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm

Ingangsegevoeligheid: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD KNOP

Bij het indrukken van deze knop daalt de ingangsegevoeligheid met 10dB waardoor toestellen met hoog uitgangsniveau zoals CD spelers en instrumenten kunnen worden gebruikt.

4. VERSTERKINGSREGELING

De markering van 0dB op het paneel is een echte verwijzing naar 0dBm wanneer het -10dB Pad is ingeschakeld.

Bereik: +10dB

5. CLIP LED

Deze waarschuwing zal bij 4dB voor signaalvervalsing oplichten en zal voor een korte periode oplichten.

Voor optimaal ingangsniveau, pas de versterkingsregeling aan tot de LED indicator oplicht.

Pas daarna de versterkingsregeling aan tot de LED indicator uitgaat. Dit zal een optimale signaal/ruis verhouding geven.

6. EQ CONTROL 'HIGH'

Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de hoge frequenties.

7. EQ CONTROL 'MID'

Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de midden frequenties.

8. EQ CONTROL 'LOW'

Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de lage frequenties.

9. AUX SEND 1

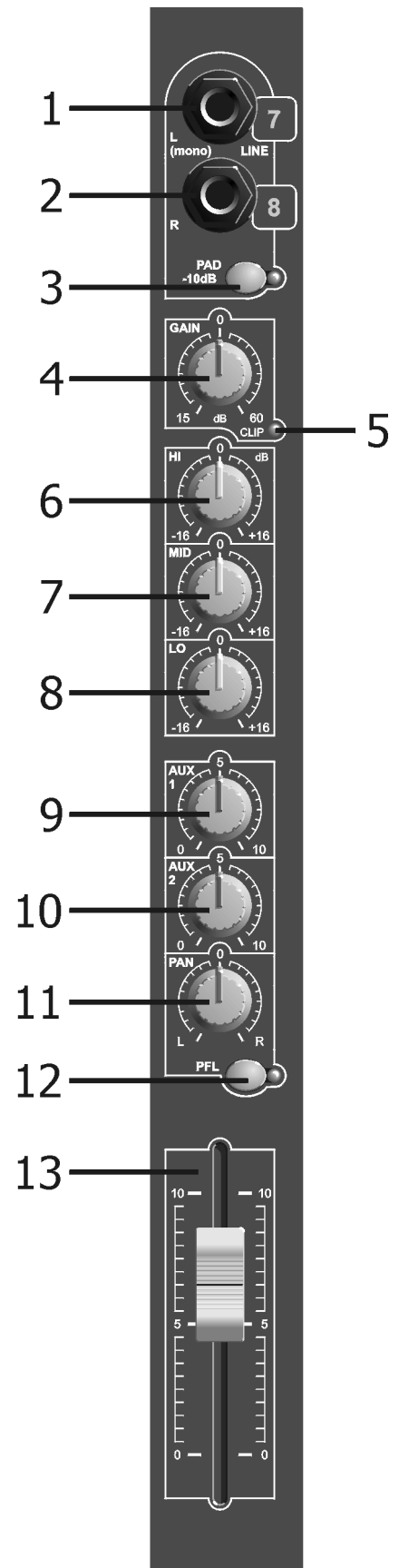
Deze aanvullende sturingsregeling is 'Postfade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen die effecten bewerken, enz. Het niveau kan met de kanaalschuiver (12) worden veranderd.

10. AUX SEND 2

Deze aanvullende sturingsregeling is 'Pre-fade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen naar een onafhankelijke uitgang zoals monitors.

Zijn niveau zal NIET veranderen met de kanaalschuiver (12).

Opgelet: de Postfade optie kan enkel door uw dealer worden ingesteld.



11. BALANSREGELING

Deze regeling wordt gebruikt om de stereo balans van het ingangssignaal in te stellen en kan volledig naar links of rechts worden gedraaid.

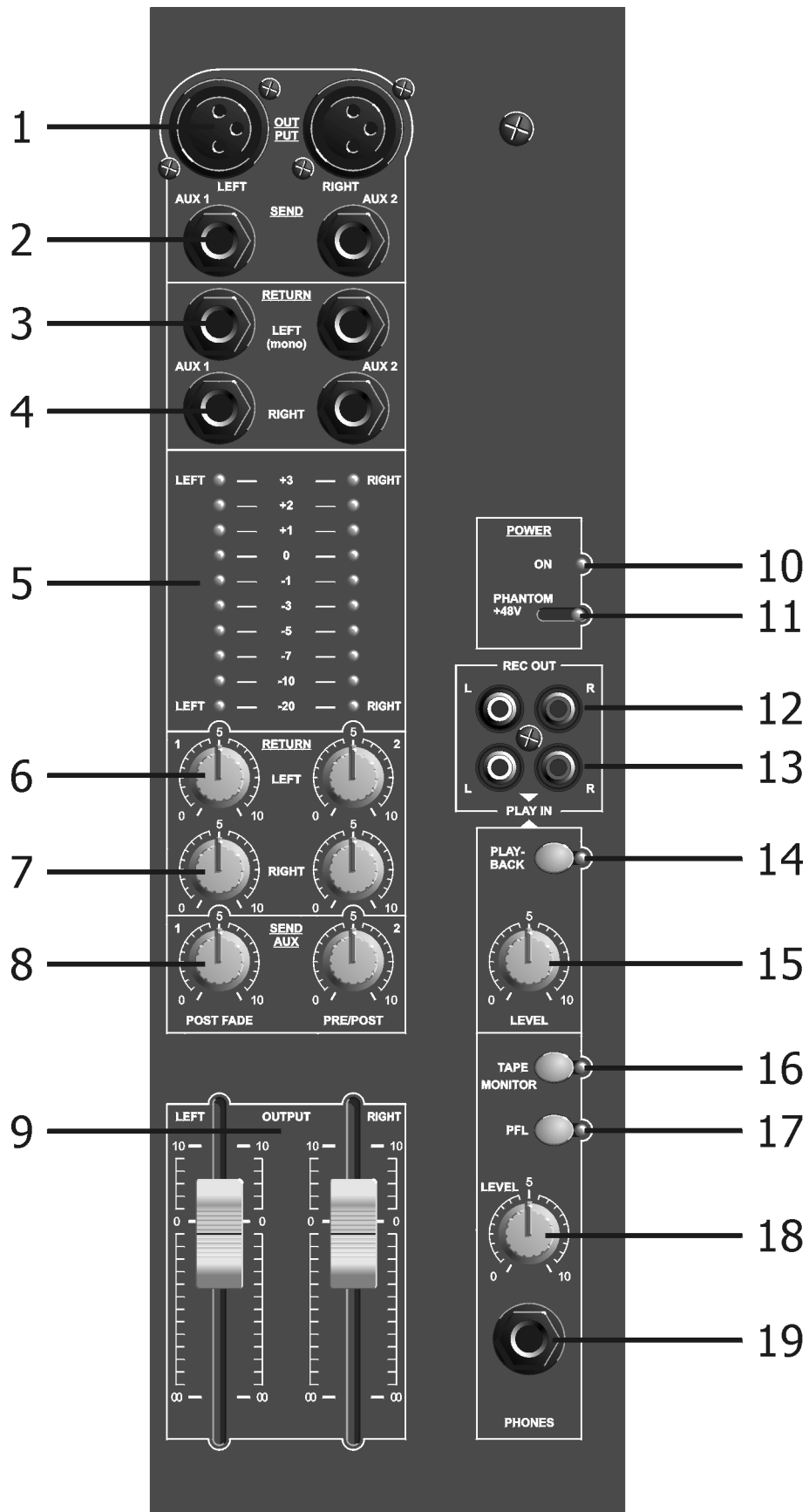
13. PFL KNOP

Deze knop en indicator laten toe om ingangssignalen door de hoofdtelefoon en via de Led meters voor te beluisteren.

14. 60mm FADER

Deze schuiver regelt de niveauregeling van het ingangssignaal naar de hoofduitgang van de stereomix en regelt tevens de Postfade Aux Send 1.

UITGANGSFUNCTIES



1. STEREO UITGANG – 3-pins Male XLR

Uitgang:

Symmetrisch:

Pin 1 = Aarding

Pin 2 = Positief signaal

Pin 3 = Negatief signaal

Asymmetrisch:

Pin 1 = Aarding

Pin 2 = Signaal

Pin 3 = geen verbinding

Nominaal Uitgangsniveau:

Symmetrisch +6dBm (1.55V RMS variabel tot +10/16dB)

Asymmetrisch 0dBm (0.775V RMS variabel tot +10/16dB)

Impedantie:

Uitgang: <50 Ohm

Minimum belasting: 600 Ohm

2. AUX SEND UITGANG – 1/4" Jack Mono (asymmetrisch) Uitgang

Uitgang:

Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Nominaal Uitgangsniveau:

0dBm (0.775V RMS variabel tot +10dBm)

Impedantie:

Uitgang: <50 Ohm

Minimum belasting: 5K Ohm

3. AUX RETURN LINKS/MONO – 1/4" Jack Mono Ingang

(Gebruikt als mono ingang zal het automatisch de ingang verbinden met de AUX Return Rechter Plug)

Uitgang:

Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm

Ingangsevoeligheid: 250mV RMS (-10dBm)

4. AUX RETURN RECHTS/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input

Zelfde als (3) Aux Return Links/Mono.

5. LED METER

Dit is een 10-delige Led meter met VU calibratie en geeft een signaal controlebereik van -20dB tot 3dB met een kleurverandering aan de nominale 0dB positie.

6. AUX RETURN LINKER NIVEAUREGELING

Deze niveauregeling zal het gewenste niveau van het terugkerend signaal instellen van de linker uitgangsmix.

7. AUX RETURN RECHTER NIVEAUREGELING

Deze niveauregeling zal het gewenste niveau van het terugkerend signaal instellen van de rechter uitgangsmix. (Gebruik in samenwerking met linkerniveau (6) wanneer u een mono ingangssignaal mixt)

8. MASTER AUX SEND UITGANGSNIVEAUREGELING

Deze niveauregeling zal het gewenste uitgangsniveau van de Aux Send mix instellen naar de uitgangsplug (het wordt het beste ingesteld op n°7 bij het aanvankelijke instellen). Vervolgens instellen tot niveau dat het externe materiaal nodig heeft.

9. MASTER OUTPUT FADER CONTROL

Deze schuiver wordt gebruikt om het nodige uitgangsniveau naar de versterker (of ander materiaal) in te stellen. De calibratie stelt een nominaal werkingsniveau voor, aangeduid met '0' (10dB verhoging is beschikbaar indien nodig).

10. AAN INDICATOR

Dit Led geeft aan dat de stroom van de mixer aanstaat.

11. PHANTOM KNOP

Deze knop ligt in een uitsparing om te voorkomen dat deze per ongeluk wordt ingedrukt en heeft een rode LED indicator; hij mag NIET in werking worden gesteld wanneer de mixer onder stroom staat.

OPGELET:

- Hij moet worden voorgeselecteerd tijdens het opstellen en met alle regelingen dicht.
- ALLE XLR microfooningangen zullen onder 'phantoom' stroom staan. Sommige microfoons die GEEN fantoom stroom nodig hebben zouden niet kunnen werken of beschadigd zijn – lees de instructies.
- De Jack ingangen zullen hierdoor niet worden beïnvloed en kunnen normaal worden gebruikt.

(Uw dealer kan de Fantoom Power uitschakelen)

12. 2 TRACK TAPE UITGANG – Linker en Rechter RCA Uitgangen (asymmetrisch)

Nominaal '0' Uitgangsniveau: -10dBv(316mV RMS)

Uitgangsimpedantie: 600 Ohm

Belasting (min): 5K Ohm

Het signaal komt voort uit de stereo uitgangsmix.

13. 2 TRACK TAPE INGANG – Linker en Rechter RCA Ingangen (asymmetrisch)

Normale Ingangsgevoeligheid: 316mV RMS (-10dBv)

Ingangsimpedantie: 5K Ohm

Het signaal wordt naar de stereo hoofduitgang gestuurd voor de schuivers en de monitors.

14. PLAYBACK KNOP

AAN/UIT regeling van het Playback ingangssignaal naar de stereo hoofduitgang mix.

15. PLAYBACK NIVEAUREGELING

Niveauregeling van de 2-tracks tape playback naar de stereo hoofduitgang van de mixer (voor de hoofduitgang schuivers), te regelen naar de gewenste mix.

16. TAPE MONITOR KNOP

Deze knop zet de hoofdtelefoon en het Led Meter Monitor systeem over naar Tape Playback monitor (voor de playback knop en niveauregeling).

17. PFL KNOP

Deze knop zet de hoofdtelefoon en het Led Meter systeem over naar PFL (ingang voorbeluistering). Het wordt gebruikt in samenwerking met de PFL knoppen op elk ingangskanaal.

18. HOOFDTELEFOON NIVEAUREGELING

Deze regeling wordt gebruikt in samenwerking met de knop om de signalen in de mixer te controleren. Met de knoppen 'Tape Monitor' en 'PFL' UITGESCHAKELD, zullen de hoofdtelefoon en Led Meters de stereo hoofduitgang controleren.

19. HOOFDTELEFOON UITGANG – 1/4" Stereo Jack Uitgang

Uitgang:

Tip = linker signaal

Ring = rechter signaal

Sleeve = aarding

Minimum vermogensimpedantie: 40 Ohm

ESPAÑOL

1. ENTRADA HEMBRA XLR PARA MICROFONO

- Modo balanceado : 1 = Masa
 2 = Positivo
 3 = Negativo
- Modo sin balancear : 1 = Masa
 2 = Señal
 3 = Masa
- Impedancia de entrada : 2K Ohm
 Sensibilidad de entrada : 0.8 mV RMS (-60dB)

2. ENTRADA LINEA ESTEREO 1/4"

- Modo balanceado : Punta = Positivo
 Anillo = Negativo
 Funda = Masa
- Modo sin balancear : Punta = Positivo
 Anillo = Masa
 Funda = Masa
- (Con conexión jack mono se obtiene automáticamente lo siguiente)
- Impedancia de entrada : >50K Ohm
 Sensibilidad de entrada : 25 mV RMS (-30dB)

3. REGLAJE DE GANANCIA

- Permite un reglaje de entrada máximo y conviene a la mayoría de los micros con una impedancia hasta 600 Ohm como los de tipo Phantom Power (48 Volt).
- Ganancia de entrada :
 Entrada XLR +15 a +60dB
 Entrada Jack -15 a +30db

4. CLIP PEAK LED (INDICADOR DE NIVEL MÁXIMO)

- Este indicador se enciende 4dB antes de alcanzar la señal máxima y queda encendido durante un corto período.
- Nota : si se modifica el reglaje de tonalidad (punto 5,6,7), se debe ajustar la ganancia.*

5. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD HIGH (ALTOS)

- Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias agudas.

6. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD MID (MEDIOS)

- Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias medias.

7. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD LO (BAJOS)

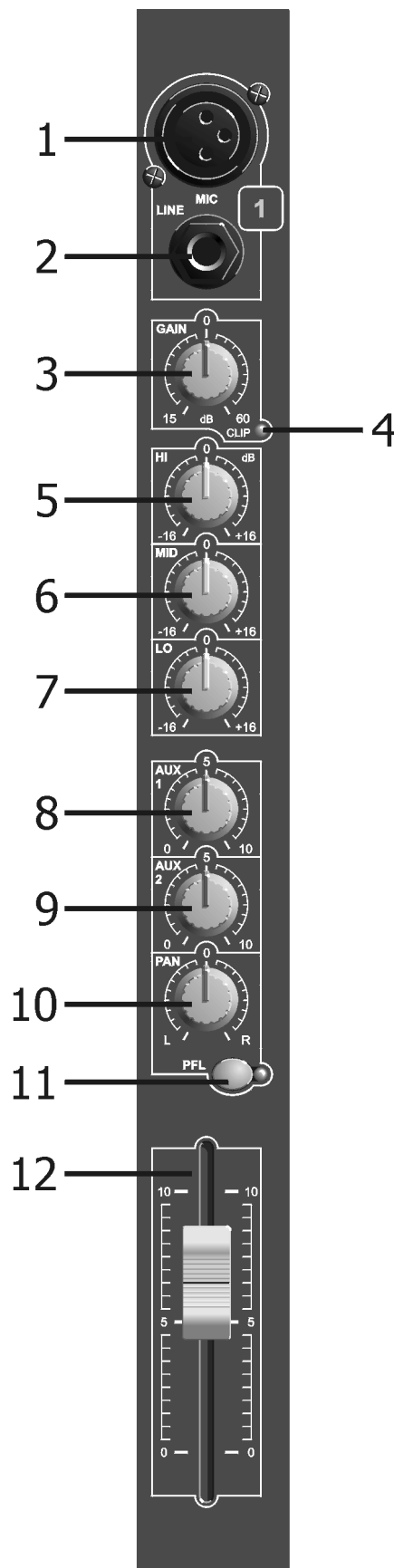
- Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias bajas.

8. CONTROL AUX (ENVÍO 1)

- Este reglaje de auxiliares es (Post-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. POLITADO por el fader de entrada.

9. CONTROL AUX (ENVÍO 2)

- Este reglaje de auxiliares es (Pre-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. NO ES POLITADO por el fader de entrada (12).
- Nota : la opción Post-Fade debe únicamente ser seleccionada por un servicio técnico adecuado.*



10. CONTROL PAN

Permite efectuar un control panorámico de la señal de izquierda a derecha.

11. PRE-ESCUCHA (PFL)

Botón y Led para escucha pre-fade de la señal de entrada en los auriculares y sobre el indicador de Led (util mientras se ajusta la ganancia o trouble-shooting).

12. DESLIZADOR RECTILINEO DE 60mm

Este deslizador permite enviar la señal de entrada mezclada hacia la salida y controla también el Post-Fade AUX Envío 1.

1. ENTRADA LINEA IZQUIERDA O MONO – JACK MONO 1/4"

Si se requiere la entrada para una fuente mono, utilizar esta conexión de manera que la señal sea automáticamente transmitida a la entrada derecha.

Punta = Positivo

Funda = Masa

Impedancia de entrada : 10K Ohm

Sensibilidad de entrada : 24.5mV (-30dBm)

2. ENTRADA LINEA DERECHA O MONO – JACK MONO 1/4"

Punta = Positivo

Chasis = Masa

Impedancia de entrada : 10K Ohm

Sensibilidad de entrada : 24.5mV (-30dBm)

3. PAD

Pulsado este botón, la señal se atenúa de -10dB. Esto permite utilizar aparatos con una señal de salida elevada como los lectores de CD o instrumentos de música.

4. REGLAJA DE GANANCIA

El indicador 0dB es la referencia de 0dB, cuando se activa el PAD.

5. CLIP LED

Este indicador se enciende 4dB antes de alcanzar la señal máxima y queda encendido durante un corto período.

Nota : al modificar el reglaje de tonalidades (punto 6,7,8), se debe ajustar la ganancia.

6. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD HIGH (ALTOS)

Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias agudas.

7. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD MID (MEDIOS)

Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias medias.

8. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD LO (BAJOS)

Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias bajas.

9. CONTROL AUX (ENVIO 1)

Este reglaje de auxiliares es (Post-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. Es pilotado por el fader de entrada (13).

10. CONTROL AUX (ENVIO 2)

Este reglaje de auxiliares es (Pre-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. No es pilotado por el fader de entrada.

Nota : la opción Post-Fade debe únicamente ser seleccionada por un servicio técnico adecuado.

11. CONTROL PAN

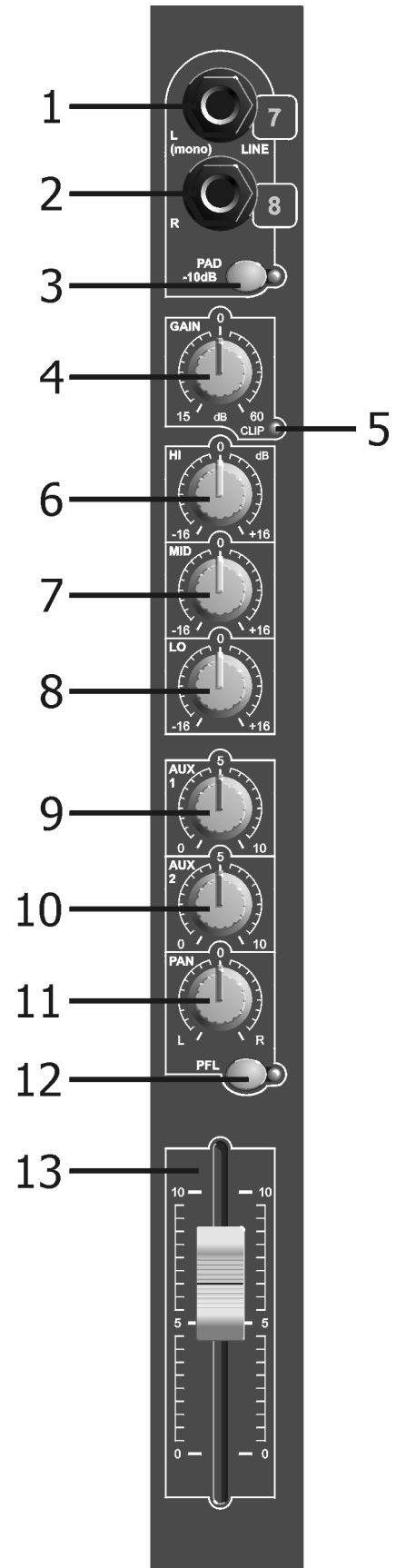
Permite efectuar un control panorámico de la señal de izquierda a derecha.

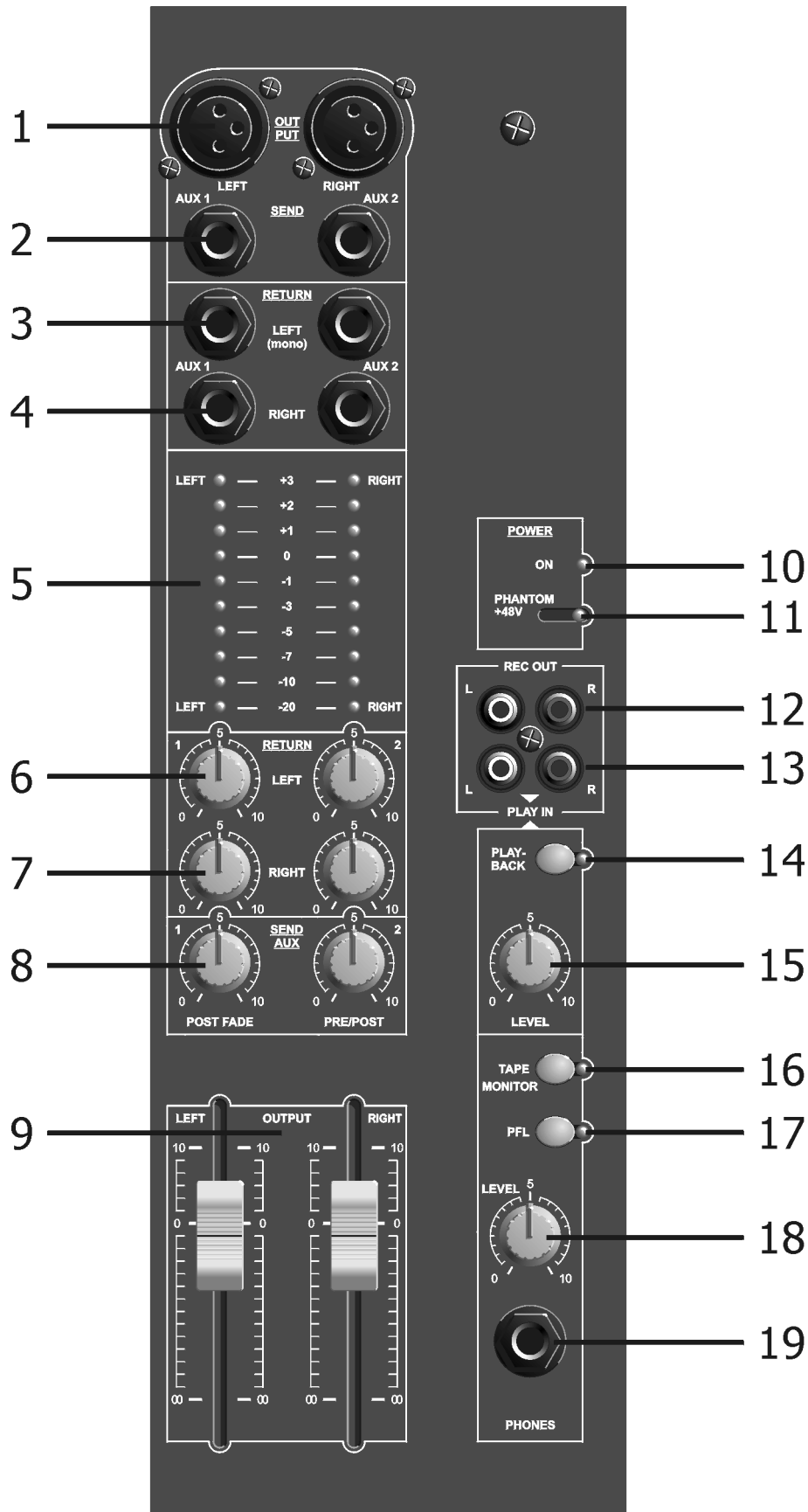
12. PRE-ESCUCHA (PFL)

Botón y Led para escucha pre-fade de la señal de entrada en los auriculares y sobre el Indicador Led (util mientras se ajusta la ganancia o trouble-shooting).

13. DESLIZADOR RECTILINEO DE 60mm

Este deslizador permite enviar la señal de entrada mezclada hacia la salida y controla también el Post-Fade AUX Envío 1.





1. SALIDA ESTEREO MACHO XLR

Modo balanceado : 1 = Masa
 2 = Positivo
 3 = Negativo
Modo sin balancear : 1 = Masa
 2 = Positivo
 3 = Sin conexión
Nivel de salida nominal : Balanceado +6dBm (1.55V RMS variable a +10/16dB)
 Sin balancear 0dBm (0.775V RMS variable a +10/16dB)
Impedancia : Salida < 50Ohm

2. SALIDA AUX– 1/4" JACK MONO (SIN BALANCEAR)

Salida : Punta = Positivo Funda = Masa
Nivel de salida nominal : 0dBm (0.775V RMS variable a +10dBm)
Impedancia : Salida < 50Ohm

3. RETORNO AUX IZQUIERDO – 1/4" JACK MONO ENTRADA

(si se utiliza una entrada mono, conexión automática a la entrada AUX RETURN derecha.)

Salida : Punta = Positivo Funda = Masa
Impedancia de entrada: 10k Ohm
Sensibilidad de entrada : 250 mV RMS (-10dBm)

4. RETORNO AUX DERECHO/MONO – 1/4" JACK MONO ENTRADA

Salida : Punta = Positivo Funda = Masa
Impedancia de entrada: 10k Ohm
Sensibilidad de entrada : 250 mV RMS (-10dBm)

5. LED METER

Indicador Led de 10 Led's con calibración de señal comprendida entre -20dB y 3dB con un cambio de color en la posición nominal.

6. REGLAJE DE RETORNO AUX IZQUIERDO

Permite controlar el nivel en la salida izquierda únicamente.

7. REGLAJE DE RETORNO AUX DERECHO

Permite controlar el nivel de retorno en la salida derecha únicamente.
(A combinar con el nivel izquierdo (6) cuando se mezcla una señal de entrada mono)

8. MASTER: CONTROL DEL NIVEL DE SALIDA AUX

Controla el nivel de salida AUX SEND.

9. MASTER: DESLIZANTE DE CONTROL DE SALIDA

Permite controlar el nivel de salida general del amplificador (o otro equipo).
El indicador Led propone un nivel nominal '0 dB', un 10 dB más es disponible si necesario.

10. LED ON

Indica que la mesa mezcladora esta encendida.

11. INTERRUPTOR PHANTOM

Con su correspondiente LED indicador de puesta en marcha (NO ACTIVAR cuando la mesa esté en marcha).

12. SALIDA ESTEREO 'TAPE' - CONECTORES RCA (SIN BALANCEAR)

Señal de salida nominal : -10 dB (316mV-RMS)
Impedancia de salida : 600 Ohm
Impedancia de carga min. : 5 KOhm
La señal está cojida en salida final despues de los deslizantes.

13. ENTRADA ESTEREO 'TAPE' - CONECTORES RCA (SIN BALANCEAR)

Sensibilidad de entrada : 316mV-RMS (-10dB)

Impedancia de entrada : 5 KOhm

Señal vehiculada hacia la salida estereo a través los deslizantes y el circuito monitoring.

14. INTERRUPTOR PLAYBACK

Permite cortar o no la señal 'Entrada Tape'.

15. CONTROL DEL NIVEL PLAYBACK

Controla el nivel de playback enviado hacia la salida mezclada a través los deslizantes principales.

16. INTERRUPTOR « TAPE MONITORING »

Permite el control por auriculares y display del circuito 'Tape Playback' (señal cojida antes (14) y (15)).

17. INTERRUPTOR PFL

Combinando con el de cada canal, permite un control (Pre-fader) por el auricular y indicador a LED's.

18. CONTROL DEL NIVEL DE LOS AURICULARES

Controla el nivel de los auriculares.

19. SALIDA AURICULARES – JACK 1/4" ESTEREO

Configuración : Punta = izquierda

Anillo = derecha

Funda = masa

Impedancia min. : 40 Ohms

DEUTSCH

MONO KANAL ELEMENT

1. MIKROFON-EINGANG

DIE XLR-MIKROFON-EINGANGSBUCHSEN DIENEN HAUPTSÄCHLICH ZUM ANSCHLUSS SYMMETRISCHER NIEDEROHMIGER MIKROFONE.
BALANCED PIN BELEGUNG
PIN 1= ERDUNG PIN 2= PLUS PIN 3= MINUS
UNBALANCED PIN BELEGUNG

2. LINE INPUT

DIE 6,3MM KLINGENBUCHSE IST FÜR DIE ZUFÜHRUNG VON LINE-PEGELN VORGESEHEN (KEYBOARD ETC.)
SPITZE = PLUS RING = MINUS MANTEL = ERDUNG

3. GAIN CONTROL

MIT DIESEM GAIN-POTI ERFOLGT DIE PEGELANPASSUNG DES ANLIEGENDEN SIGNALS, BEVOR ES IN DEN WEITEREN SIGNALPFAD GELANGT.

4. CLIP LED (SIGNAL PRESENT ANZEIGE)

DIESE LED LEUCHTED, SOBALD EIN EINGANGSPEGEL ÜBERSTEUERT (10 dB) IST.

5. EQ CONTROL 'HIGH'

ZUM EINSTELLEN 16 Db ± DER HÖHEN.

6. EQ CONTROL 'MID'

ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER MITTEN.

7. EQ CONTROL 'LOW'

ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER BÄSSE.

8. AUX SEND 1

ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD VOR DEM FADER ABGEGRIFFEN (PRE-FADE).

9. AUX SEND 2

ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD NACH DEM FADER ABGEGRIFFEN. (POST FADE).

10. PAN CONTROL

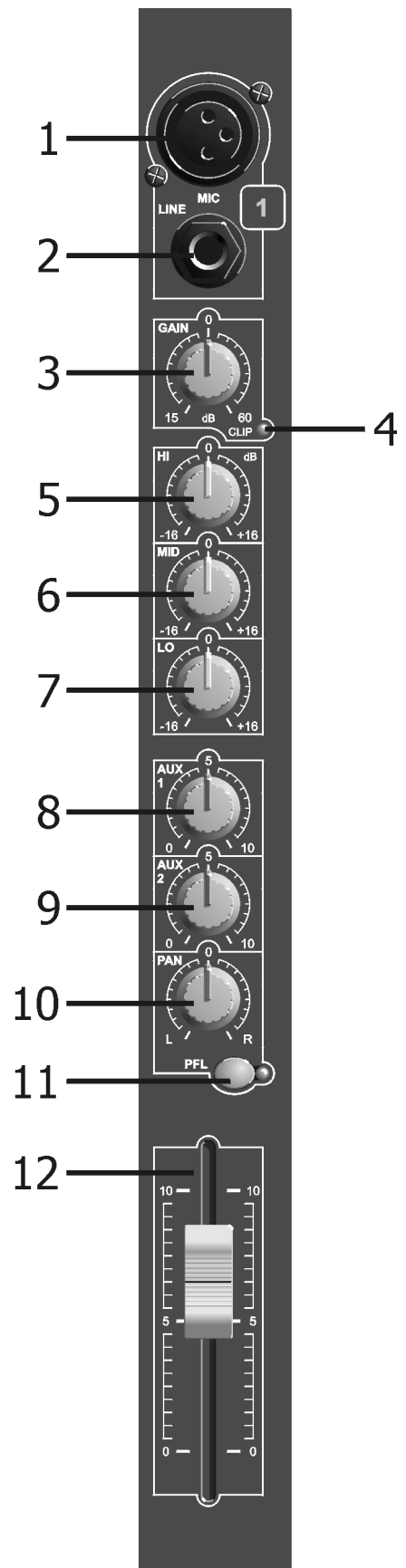
DIESE PANORAMA EINSTELLUNG BEEINFLUSST DEN SIGNALANTEIL DER JEWEILS ZUM LINKEN BZW. ZUM RECHTEN MISCHER-AUSGANG GEFÜHRT WIRD D.H. DASS HIERMIT DIE STEREO-BALANCE EINGESTELLT WIRD.

11. PRE-FADER LEVEL (PFL)

HIERMIT KÖNNEN SIE DAS SIGNAL EINES KANALS KONTROLLIEREN. WENN DIE PFL TASTE GEDRÜCKT IST SIND DIE ANDEREN KANÄLE AUTOMATISCH AUSGESCHALTET.

12. 60mm FADER

DIE FADER-STELLUNG JEDES KANALS BESTIMMT DEN SIGNALPEGEL UND DEN POST FADE PEGEL (AUX SEND 1) DER AUF DIE LINKEN UND RECHTEN AUSGÄNGE GEFÜHRT WERDEN.



B. STEREO KANÄLE

1. LINE EINGANG LINKS ODER MONO

DIESER 6,3 MM KLINKEN EINGANG IST ENTWEDER LINKE SEITE ODER MONO SOLLTE ER ALS MONO EINGANG BENÜTZT WERDEN WIRD DAS SIGNAL AUTOMATISCH AUCH AUF DIE RECHTE SEITE GELEITET.

2. LINE EINGANG RECHTS

DIESER 6,3 MM KLINKEN EINGANG IST NUR FÜR DIE RECHTE SEITE.

3. PAD (-20 dB)

WENN SIE DIESEN KNOFF AKTIVIEREN WIRD DAS INPUT SIGNAL UM -20 dB VERÄNDERT.

4. GAIN CONTROL

MIT DIESEM GAIN-POTI ERFOLGT DIE PEGELANPASSUNG DES ANLIEGENDEN SIGNALS, BEVOR ES IN DEN WEITEREN SIGNALPFAD GELANGT.

5. CLIP LED (SIGNAL PRESENT ANZEIGE)

DIESE LED DIENST ALS WAHRNLICHT BEVOR DAS SIGNAL ZU CLIPPEN ANFÄNGT. DIE ANZEIGE SOLLTE LEICHT LEUCHTEN.

6. EQ CONTROL 'HIGH'

ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER HÖHEN.

7. EQ CONTROL 'MID'

ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER MITTEN.

8. EQ CONTROL 'LOW'

ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER BÄSSE.

9. AUX SEND 1

ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD VOR DEM FADER ABGEGRIFFEN (PRE-FADE).

10. AUX SEND 2

ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD IN ABHÄNGIGKEIT NACH DEM FADER ABGEGRIFFEN (POST FADE).

11. BALANCE CONTROL

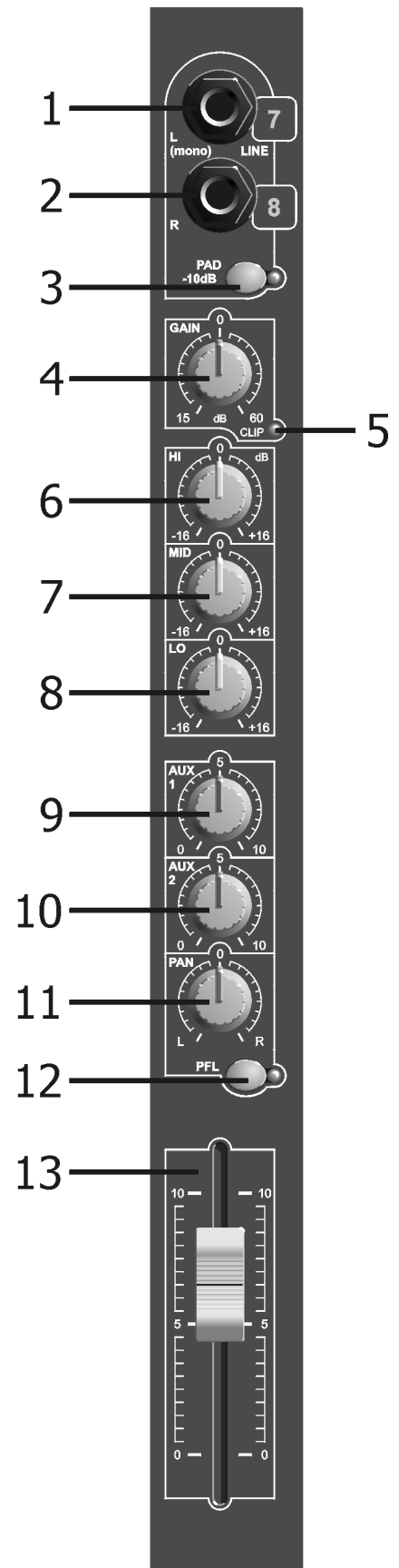
MIT DIESEM POTI KÖNNEN SIE DAS SIGNAL KOMPL. AUF DIE LINKE ODER RECHTE SEITE SETZEN.

12. PRE-FADER LEVEL (PFL)

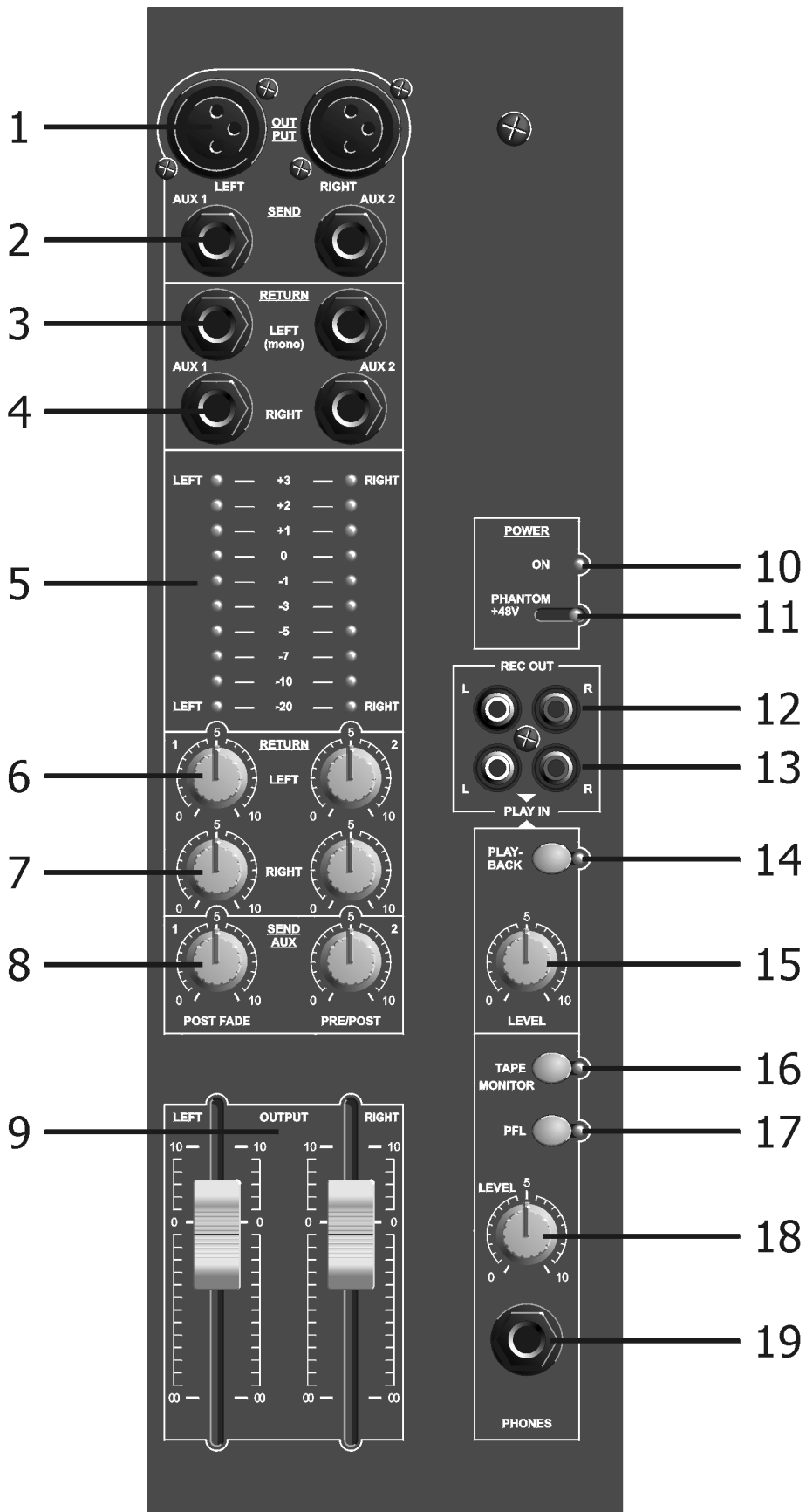
HIERMIT KÖNNEN SIE DAS SIGNAL EINES KANALS KONTROLLIEREN. WENN DIE PFL TASTE GEDRÜCKT IST SIND DIE ANDEREN KANÄLE AUTOMATISCH AUSGESCHALTET.

13. 60mm FADER

DIE FADER-STELLUNG JEDES KANALS BESTIMMT DEN SIGNALPEGEL UND DEN POST FADE PEGEL (AUX SEND 1) DER AUF DIE LINKEN UND RECHTEN AUSGÄNGE GEFÜHRT WERDEN.



SIGNAL AUSGANGS ELEMENT



- 1. STEREO AUSGANG**
LINKER UND RECHTER AUSGANG AUF XLR BASIS
- 2. AUX SEND AUSGANG**
LINKER UND RECHTER AUX AUSGANG MIT 6,3 MM KLINKE.
- 3. AUX EINGANG LINKS**
AUX 1 UND AUX 2 JEWEILS LINKER EINGANG BZW. MONO EINGANG.
SOLLTE NUR DER MONO KANAL GENÜTZT WERDEN WIRD DAS SIGNAL AUTOMATISCH AUF DEN RECHTEN KANAL WEITERGELEITET
- 4. AUX EINGANG RECHTS**
GLEICH WIE AUX EINGANG LINKS (3).
- 5. LED METER**
DIESE 10 SEGMENT LED ZEIGT VON -20 dB BIS +3 dB AN WOBEI BEI GENAU 0 dB EIN FARBWECHSEL ZU ERKENNEN IST.
- 6. AUX EINGANG LINKS LEVEL CONTROL**
LINKER AUX EINGANGS REGLER.
- 7. AUX EINGANG RECHTS LEVEL CONTROL**
RECHTER AUX EINGANGS REGLER.
- 8. MASTER AUX AUSGANGS LEVEL CONTROL**
ZUM EINSTELLEN DER AUSGANGS LEISTUNG ZU EINEM EXTERNEN EFFEKTGERÄT.
- 9. MASTER AUSGANGS FADER CONTROL**
BESTIMMT DAS SUMMEN-SIGNAL FÜR DEN LINKEN UND RECHTEN MUSIK-KANAL.
- 10. ON ANZEIGE**
ZEIGT AN OB DER MIXER EINGESCHALTET IST.
- 11. PHANTOM SWITCH**
ZUR KONTROLLE VON MIC MIT 48V PHANTOM STROM.
- 12. STEREO CINCH AUSGANG**
CINCH AUSGANG FÜR AUFNAHMEGERÄTE.
- 13. STEREO CINCH EINGANG**
FÜR EXTERNE WIEDERGABEBEGERÄTE (TAPE, MD,.....).
- 14. PLAYBACK SCHALTER**
ZUM EIN/ AUS SCHALTEN DES PLAYBACK SIGNALS (Z.B. TAPE, DAT...) AUF DEN MAIN OUTPUT.
- 15. PLAYBACK LEVEL CONTROL**
ERMÖGLICHT DIE MANUELLE AUSSTEUERUNG DES "PLAYBACK-SIGNALS" (UNABHÄNGIG VOM MAIN OUTPUT FADER).
- 16. TAPE MONITOR SCHALTER**
MIT DIESEM SCHALTER IST ES MÖGLICH DAS PLAYBACK SIGNAL AUF DEN KOPFHÖRER KANAL UND LED MASTER UM ZU LEGEN.
- 17. PFL SCHALTER**
UM DAS JEWEILIG AKTIVIERTE PFL SIGNAL JEDES KANALS AUF DEN KOPFHÖRER AUSGANG UMZULEGEN.
- 18. KOPFHÖRER LAUTSTÄRKEN REGLER**
ZUM EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE AM KOPFHÖRER AUSGANG.
- 19. KOPFHÖRER AUSGANG**
6,3 MM KLINKE AUSGANG FÜR DEN KOPFHÖRER